

※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해주시기 바랍니다.

※ Ushbu tarjimadan ariza topshirayotganingizda qo'llanma sifatida foydalanishingiz mumkin bo'lib, arizani koreys tilida koreys blankasini to'ldirib, topshirishingiz kerak ekanligini yodda tuting.

■ 외국인근로자의 고용 등에 관한 법률 시행규칙 [별지 제13호의3서식] <개정 2024. 1. 10.>

EPS시스템(www.eps.go.kr)에서도 이용할 수 있습니다

■ “Chet ellik ishchilarning ish bilan ta'minlanishi to'g'risida”gi qonunni ijro etish qoidalarini [13-sonli ilovaning 3-shakli] <O'zgarish kiritilgan sanasi 2024-01-10>

EPS tizimi (www.eps.go.kr) orqali ham foydalanish mumkin.

사업장 변경 신청기간 연장신청서

Ish joyini o'zgartirish uchun ariza muddatini uzaytirish bo'yicha ariza

※ 뒤쪽의 유의사항, 작성방법을 읽고 작성하여 주시기 바라며, []에는 해당되는 곳에 √표를 합니다.

※ Arizaning orqa tomonidagi to'ldirish bo'yicha ko'rsatmalarni o'qib chiqing va ma'lumotlarni kiriting. []ga tegishli joylarni
√ belgisi bilan belgilang.

(앞쪽)
(Old tomoni)

접수번호 Qayd raqami	접수일 Qabul qilish sanasi	처리기간 Ko'rib chiqish muddati	15일 15 kun
---------------------	----------------------------	-----------------------------------	---------------

①성명(영어) ①F.I.O. (Ingliz tilida)	성별 Jinsi []남 []여 []Erkak []Ayol
국적 Fuqaroligi	외국인등록번호 Chet el fuqarosining ro'yxatga olish raqami
입국일 Kirish sanasi	
체류자격 Istiqlomat qilish maqomi	체류자격 만료일 Istiqlomat qilish maqomining tugash muddati

	한국 내 주소 Koreyadagi yashash manzili	
②연락처	한국 내 전화번호 Koreyadagi telefon raqami	전자우편 Elektron pochta manzili
②Telefon raqami	휴대전화번호 Mobil telefon raqami	가입 보험 Sug'urta []상해보험 []Baxtsiz hodisa sug'urtasi []귀국비용보험 []O'z yurtiga qaytish xarajatlari sug'urtasi

연장 사유 Uzaytirish sababi	[]업무상 재해 []Ish bilan bog'liq jarohat []임신 []Homiladorlik []기타(사유:) []Boshqalar (Sabab:)	[]질병 []Kasallik []출산 []Tug'ish
-------------------------------	--	---

「외국인근로자의 고용 등에 관한 법률」 제25조제3항 및 같은 법 시행규칙 제16조제2항에 따라 위에 적은 사항은 사실과 다름이 없음을 확인합니다.

“Chet ellik ishchilarni ish bilan ta'minlanishi to'g'risida”gi qonunning 25-moddasi 3-band va shu qonunni ijro etish qoidalarining 16-moddasi 2-bandiga binoan yuqoridagi ma'lumotlar haqiqatga to'g'ri kelishini tasdiqlayman.

년 월 일
yil oy kun

신청인
Ariza beruvchi

(서명 또는 인)
(imzo yoki muhr)

○○지방고용노동청(○○지청)장 귀하

○○Mahalliy bandlik va mehnat boshqarmasi (○○filiali) rahbari janoblariga

신청인 제출서류 Ariza beruvchi tomonidan taqdim etiladigan hujjatlar	1. 여권 사본(「출입국관리법」 제88조에 따른 외국인등록 사실증명을 확인할 수 없는 경우에만 제출합니다) 1. Pasport nusxasi (“Immigratsiyani nazorat qilish to‘g‘risida”gi qonunning 88-moddasiga binoan chet el fuqarosining ro‘yxatga olinganligini tasdiqlab bo‘lmaydigan holatlardagina topshiriladi) 2. 병원 진단서 등 업무상 재해, 질병, 임신, 출산 등의 사유를 증명할 수 있는 서류 또는 그 밖의 경우 연장이 불가피함을 증명할 수 있는 자료 2. Kasalxonadan berilgan tibbiy ma‘lumotnoma kabi ish jarohati, kasallik, homiladorlik, tug‘ish va boshqa sabablarni isbotlovchi hujjatlar yoki uzaytirish zaruratini isbotlovchi hujjatlar	수수료 없음 Xizmat to‘lovi yo‘q
담당 공무원 확인사항 Mas‘ul davlat xizmatchisi tomonidanteksh iriladigan punktlar	「출입국관리법」 제88조에 따른 외국인등록 사실증명 “Immigratsiyani nazorat qilish to‘g‘risida”gi qonunning 88-moddasiga binoan chet el fuqarosining ro‘yxatga olinganligini tasdiqlovchi hujjat	

행정정보 공동이용 동의서

Ma‘muriy ma‘lumotlardan umumiy foydalanishga rozilik bildirish xati

본인은 이 건 업무처리와 관련하여 담당 공무원이 「전자정부법」 제36조제1항에 따른 행정정보의 공동이용을 통
하여 위의 담당 공무원 확인 사항을 확인하는 것에 동의합니다. *동의하지 아니하는 경우에는 신청인이 직접 관
련 서류를 제출하여야 합니다.

Men, ushbu masala ko‘rib chiqilishi uchun “Elektron hukumat to‘g‘risida”gi qonunning 36-moddasi 1-bandiga asosan, mas‘ul
davlat xizmatchisi ma‘muriy ma‘lumotlardan umumiy foydalanishi orqali yuqoridagi mas‘ul davlat xizmatchisi tomonidan
tekshirilishi kerak bo‘lgan holatlarni tekshirishiga rozilik bildiraman. * Rozilik bildirmagan holatda, ariza beruvchi tegishli
hujjatlarni shaxsan o‘zi topshirishi kerak bo‘ladi.

신청인
Ariza beruvchi

(서명 또는 인)
(imzo yoki muhr)

유의사항
Eslatma

신청 후 사정 변경 등으로 신청내용을 취소하거나 변경하려는 경우에는 즉시 신청기관으로 통지 바랍니다.
Agar ariza topshirilgandan so'ng biror sababga ko'ra arizani bekor qilish yoki o'zgartirish zarurati tug'lsa, darhol ariza topshirilgan muassasaga xabar berishingizni so'raymiz.

작성방법
To'ldirish bo'yicha ko'rsatmalar

- ①란의 영어 성명은 여권 또는 외국인등록증에 적힌 것과 동일하게 적어야 합니다.
1. ①qatorga kiritilgan ingliz tilidagi F.I.O. pasport yoki chet el fuqarosining ro'yxatga olish kartasida yozilgandek bir xil yozilishi kerak.
2. ②란의 연락처는 중요한 사항이므로 반드시 연락 가능한 전화번호를 적기 바랍니다.
2. ②qatorga kiritilgan telefon raqami muhim ma'lumot bo'lib, albatta, aloqa chiqish mumkin bo'lgan telefon raqami kiritilishi kerak.

처리절차
Ko'rib chiqish tartibi

이 신청서는 아래와 같이 처리됩니다.
Ushbu ariza quyidagicha ko'rib chiqiladi.

